

Министерство образования и науки Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
ВЫСШАЯ ШКОЛА ТЕХНОЛОГИИ И ЭНЕРГЕТИКИ



УТВЕРЖДАЮ
 Директор ВШТЭ

[Signature]
 П.В.Луканин
 «28» 06 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.07 **Иностранный язык (немецкий язык)**
 (индекс дисциплины) (Наименование дисциплины)

Кафедра: **6** Иностранных языков
 Код (Наименование кафедры)

Направление подготовки: **38.03.01 Экономика**

Профиль подготовки: **Экономика предприятий и организаций**

Уровень образования: **Бакалавриат**

План учебного процесса

Составляющие учебного процесса		Очное обучение	Очно-заочное обучение	Заочное обучение
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся (часы)	Всего	324		324
	Аудиторные занятия	210		28
	Лекции			
	Лабораторные занятия			
	Практические занятия	210		28
	Самостоятельная работа	78		279
	Промежуточная аттестация	36		17
Формы контроля по семестрам (номер семестра)	Экзамен	4		3
	Зачет	1, 2, 3		1, 2
	Контрольная работа			1, 2, 3
	Курсовой проект (работа)			
Общая трудоемкость дисциплины (зачетные единицы)		9		9

Форма обучения:	Распределение зачетных единиц трудоемкости по семестрам									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Очная	2	2	2	3						
Очно-заочная										
Заочная	2	2	5							

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным
государственным образовательным стандартом высшего образования
по направлению подготовки 38.03.01 Экономика

На основании учебного плана № b380301-2
z380301-2

Кафедра-разработчик: Иностранных языков
(наименование кафедры)

Заведующий кафедрой: Кириллова В.В.
(Ф.И.О. заведующего, подпись)

СОГЛАСОВАНИЕ:

Выпускающая кафедра: Экономики и организации производства
(наименование кафедры)

Заведующий кафедрой: Фрейдкина Е.М.
(Ф.И.О. заведующего, подпись)

Методический отдел: Смирнова В.Г.
(Ф.И.О. сотрудника отдела, подпись)

1. ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Место преподаваемой дисциплины в структуре образовательной программы

Блок 1: Базовая Обязательная Дополнительно является факультативом
Вариативная По выбору

1.2. Цель дисциплины

Сформировать компетенции обучающегося в области профессиональной деятельности, для работы в научных и ведомственных организациях; связанные с решением научных и технических задач; научно-исследовательские и вычислительные центры; научно-производственные объединения; образовательные организации среднего профессионального и высшего образования

1.3. Задачи дисциплины

- Рассмотреть структуру иностранного языка, фонетический строй, лексико-грамматические правила, терминологическую базу специальности.
- Раскрыть принципы построения монологической и диалогической речи на иностранном языке на языке специальности и в бытовом общении.
- Продемонстрировать особенности грамматического строя иностранного языка
- Сформировать умения и навыки осуществления технического перевода по специальности.

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Этап формирования
ОК-4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1,2,3

Планируемые результаты обучения

Знать:

- 1) нормы правильного литературного произношения, лексико-грамматический строй языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль;
- 2) основную терминологию своей специальности.

Уметь:

- 1) читать и понимать со словарем специальную литературу;
- 2) понимать устную монологическую и диалогическую речь;
- 3) вести беседу на бытовом и профессиональном уровне;
- 4) вести деловую переписку.

Владеть:

- 1) идиоматически ограниченной речью;
- 2) стилем нейтрального научного изложения;
- 3) наиболее употребительной (базовой) грамматикой;
- 4) терминологией своей специальности.

1.5. Дисциплины (практики) образовательной программы, в которых было начато формирование компетенций, указанных в п.1.4:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование и содержание	Объем (часы)
---------------------------	--------------

учебных модулей, тем и форм контроля	очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Учебный модуль 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения.			
Тема 1. О себе.	16		15
Содержание темы: Правила чтения. Порядок слов немецкого предложения, сказуемое. Биография, семья, хобби, занятия в университете.			
Тема 2. Санкт-Петербург, родной город.	16		15
Содержание темы: Времена глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий.			
Текущий контроль 1. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос.	2		
Учебный модуль 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения.			
Тема 3. Страны изучаемого языка.	17		17
Содержание темы: Модальные глаголы. Модальные конструкции.			
Тема 4. Учеба в университете.	17		17
Содержание темы: Словообразование. Времена глагола в страдательном залоге. Порядок работы с текстом.			
Текущий контроль 2 . Индивидуальный опрос, контрольная работа.	2		
Текущий контроль. Контрольная работа.			4
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		4
Учебный модуль 3. Иностранный язык для профессиональных целей. Введение в специальность.			
Тема 5. Моя будущая специальность. Рыночная экономика.	17		16
Содержание темы: Инфинитив и инфинитивный оборот. Marktwirtschaft.			
Тема 6. Экономика и промышленность.	17		16
Содержание темы: Распространенное определение. Wirtschaft und Industrie.			
Текущий контроль 3. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос.	2		
Учебный модуль 4. Иностранный язык для профессиональных целей. Промышленность Германии.			
Тема 7. Сделано в Германии.	17		16
Содержание темы: Причастия и обособленный причастный оборот. Made in Germany.			
Тема 8. Отрасли промышленности Германии.	15		16
Содержание темы: Сложносочиненные предложения. Die Branchen.			
Текущий контроль 4. Фронтальный опрос, контрольная работа.	2		
Текущий контроль. Контрольная работа.			4
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		4
Учебный модуль 5. Иностранный язык для профессиональных целей. Производство в Германии и виды предприятий.			
Тема 9. Структура немецких предприятий.	16		18
Содержание темы: Сложноподчиненные предложения. Виды придаточных предложений. Rund um das Unternehmen.			
Тема 10. Структура производства в Германии.	16		21
Содержание темы: Сослагательное наклонение. Rund um den Betrieb.			
Текущий контроль 5. Фронтальный опрос.	2		
Учебный модуль 6. Иностранный язык для профессиональных целей. Сфера делового общения.			
Тема 11. Деловое письмо, деловая переписка.	17		21
Содержание темы: Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики. Geschäftsbrief.			
Тема 12. Маркетинг и его функции.	17		21
Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. Marketing und seine Funktionen.			
Текущий контроль 6. Фронтальный опрос, контрольная работа.	2		
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		
Учебный модуль 7. Иностранный язык для профессиональных целей. Рынок труда в Германии.			
Тема 13. Реформы немецкого рынка труда.	17		21

Наименование и содержание учебных модулей, тем и форм контроля	Объем (часы)		
	очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Содержание темы: Лексико-грамматический анализ текста. Arbeitsmarkt in Deutschland.			
Тема 14. Безработица в Германии.	17		21
Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. Arbeitslosigkeit in Deutschland.			
Текущий контроль 7. Фронтальный опрос.	2		
Учебный модуль 8. Иностранный язык для профессиональных целей. Организация банковской системы.			
Тема 15. Европейская система центральных банков.	17		22
Содержание темы: Развитие навыков всех видов чтения. Das Europäische System der Zentralbanken.			
Тема 16. Банки в Германии.	17		22
Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. Die Deutsche Bundesbank.			
Текущий контроль 8. Индивидуальный опрос, контрольная работа.	2		
Текущий контроль Контрольная работа.			4
Промежуточная аттестация по дисциплине (экзамен)	36		9
ВСЕГО:	324		324

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

3.1. Лекции

не предусмотрены,

3.2. Практические и семинарские занятия

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
1	Правила чтения. Грамматический строй предложения в НЯ и порядок слов. Биография, семья, хобби, занятия в вузе.	1	12			1	2
2	Времена глагола в действительном залоге. Степени сравнения прилагательных и наречий.	1	14			1	2
3	Склонение существительных и прилагательных. Модальные глаголы. Модальные конструкции.	1	13			1	3
4	Словообразование. Страдательный залог. Результативный пассив.	1	15			1	3
5	Инфинитив. Инфинитивный оборот. Чтение и перевод текста Marktwirtschaft.	2	12			2	2
6	Причастия Partizip I, Partizip II. Распространенное определение. Чтение и перевод текста Wirtschaft und Industrie.	2	14			2	2
7	Причастный оборот и варианты его перевода на	2	12			2	2

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
	русский язык. Чтение и перевод текста Made in Germany.						
8	Сложносочиненные предложения. Чтение и перевод текста Die Branchen.	2	13			2	2
9	Сложноподчиненные предложения. Виды придаточных предложений. Чтение и перевод текста Rund um das Unternehmen.	3	12			3	1
10	Сослагательное наклонение Konjunktiv I, Konjunktiv II. Чтение и перевод текста Rund um den Betrieb.	3	14			3	1
11	Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики. Чтение и перевод текста Geschäftsbrief.	3	13			3	1
12	Правила перевода текстов научно-технической литературы. Чтение и перевод текста Marketing und seine Funktionen.	3	15			3	1
13	Лексико-грамматический анализ текста. Чтение и перевод текста Arbeitsmarkt in Deutschland.	4	12			3	1
14	Части речи. Предлоги и союзы. Чтение и перевод текста Arbeitslosigkeit in Deutschland.	4	14			3	1
15	Развитие навыков всех видов чтения. Чтение и перевод текста Das Europäische System der Zentralbanken.	4	12			3	2
16	Выполнение грамматических упражнений по всем темам. Чтение и перевод текста Die Deutsche Bundesbank.	4	13			3	2
ВСЕГО:			210				28

3.3. Лабораторные занятия
не предусмотрены

4. КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

не предусмотрено

5. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Номера учебных	Форма	Очное обучение	Очно-заочное обучение	Заочное обучение
----------------	-------	----------------	-----------------------	------------------

модулей, по которым проводится контроль	контроля знаний	Номер семестра	Кол-во	Номер Семестра	Кол-во	Номер семестра	Кол-во
1,3,4,5,6,7	Фронтальный опрос	1	1				
		2	2				
		3	2				
		4	1				
1,2,3,8	Индивидуальный опрос	1	2				
		2	1				
		3	-				
		4	1				
2,4,6,8	Контрольная работа	1	1			1	1
		2	1			2	1
		3	1			3	1
		4	1				

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Виды самостоятельной работы обучающегося	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
	Номер семестра	Объем (часы)	Номер Семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
Усвоение теоретического материала	1	8				
	2	9			1	20
	3	8			2	20
	4	10			3	53
Подготовка к практическим занятиям	1	8				
	2	10			1	34
	3	8			2	35
	4	11			3	103
Выполнение домашних заданий (контрольная работа)	-	-			1	4
					2	4
					3	4
Подготовка к зачетам	1	2				
	2	2			1	4
	3	2			2	4
Подготовка к экзаменам	4	36			3	9
ВСЕГО:		78+36				279+17

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

7.1. Характеристика видов и используемых инновационных форм учебных занятий

Наименование видов учебных занятий	Используемые инновационные формы	Объем занятий в инновационных формах (часы)		
		очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Практические занятия	обучающиеся работают с конкретными научно-техническими текстами, знакомятся и тренируют общетехническую и специальную лексику, овладевают навыками распознавания лексико-грамматических трудностей ИЯ, используют знания лексико-грамматического строя языка для перевода текстов по направлению профессиональной деятельности.	12		4
ВСЕГО:		12		4

7.2. Система оценивания успеваемости и достижений обучающихся для промежуточной аттестации

Традиционная

балльно-рейтинговая

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Учебная литература

а) основная учебная литература

1. Ачкасова Н.Г. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс]: учебник для студентов неязыковых вузов/ Ачкасова Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014.— 312 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20980>.

б) дополнительная учебная литература

2. Журавлева Е.О. Пособие для обучения чтению экономических текстов по немецкому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Журавлева Е.О., Падалко О.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 207 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10750>.

8.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Нарустранг Е.В. Übungen zur deutschen Grammatik = Упражнения по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Нарустранг Е.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2014.— 272 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42491>.
2. Островская, С.П. Fünf Jahrzehnte. Soziale Marktwirtschaft. Методические указания и тексты для студентов и аспирантов ФЭиУП [Текст]: учеб. пособие для вузов/ С.П. Островская. - СПб.: ГОУВПО СПбГТУРП, 2000. – 41с.
3. Пасечная Л.А. Wirtschaftsdeutsch [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку/ Пасечная Л.А., Щербина В.Е.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 155 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33618>.
4. Павлова А.В. Трудности и возможности русско-немецкого и немецко-русского перевода [Электронный ресурс]: справочник/ Павлова А.В., Светозарова Н.Д.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2012.— 480 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42489>.
5. Островская, С.П. Fünf Jahrzehnte. Soziale Marktwirtschaft. Методические указания и тексты для студентов и аспирантов ФЭиУП [Текст]: учеб. пособие для вузов/ С.П. Островская. - СПб.: ГОУВПО СПбГТУРП, 2000. – 41с

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

1. <http://www.de-online.ru> – все для эффективного изучения немецкого языка
2. <https://www.deutschland.de> – информационный сайт о Германии
3. <http://www.lingvo-online.ru/ru> - Онлайн-словарь АBBYY Lingvo-Online - английский, русский, немецкий.

8.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Microsoft Windows 8.1
2. Microsoft Office Professional 2013

8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Аудитория с мультимедийным комплексом

8.6. Иные сведения и (или) материалы

Раздаточные материалы (разработки ППС кафедры).

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Виды учебных занятий и самостоятельная	Организация деятельности обучающегося
--	---------------------------------------

работа обучающихся	
Практические занятия	Работа с конспектом теоретического материала по темам модулей, подготовка ответов к контрольным вопросам, изучение рекомендуемой литературы, работа с текстами модулей. Чтение и перевод научно-технической литературы по специальности. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Вопросно-ответные формы работы.
Самостоятельная работа	Данный вид работы предполагает расширение и закрепление знаний, умений и навыков, усвоенных на аудиторных занятиях путем самостоятельной проработки учебно-методических материалов по дисциплине и другим источникам информации, а также подготовки к контрольным работам и экзамену. Самостоятельная работа выполняется индивидуально, а также может проводиться под руководством (при участии) преподавателя. При подготовке к экзамену (зачету) необходимо проработать конспекты теоретического материала по темам модулей, изучить лексико-грамматический материал, рекомендуемую литературу, подготовить устные темы и т.д.

10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

10.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

10.1.1. Показатели оценивания компетенций на этапах их формирования

Код компетенции (этап освоения)	Показатели оценивания компетенций	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
ОК-4 (1,2,3)	1. Обладает четкими знаниями лексико-грамматических структур немецкого языка для правильного их использования в монологической и диалогической речи. 2. Демонстрирует хорошие навыки по немецкому языку, готовность к работе с иностранными коллегами в коллективе.	1. Письменное типовое задание 2. Устное типовое задание 3. Устное собеседование	1. Перечень практических заданий (20) 2. Перечень вопросов к экзамену (4 вопроса) 3. Разговорные темы к экзамену (4 темы) 4. Письменное задание к зачету (3 контрольные работы по 2 варианта)

10.1.2. Описание шкал и критериев оценивания сформированности компетенций

Критерии оценивания сформированности компетенций

Оценка по традиционной шкале	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
отлично	Обучающийся показывает всесторонние, систематические и глубокие знания по лексике и грамматике немецкого языка. Свободно выполняет задания, предусмотренные программой. Правильно переводит иностранный текст, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала по немецкому	Качество исполнения всех элементов письменного задания по немецкому языку полностью соответствует всем требованиям программы.

	языку.	
хорошо	Обучающийся показывает доста-точный уровень знаний в пределах основного учебного материала по немецкому языку. Без существенных ошибок выполняет предусмотренные в программе задания. Допускает несущественные погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, устраняет их без помощи преподавателя.	Письменная работа по немецкому языку выполнена в соответствии с заданием. Имеются отдельные несущественные ошибки по лексике и грамматике немецкого языка или отступления от правил оформления письменного перевода.
удовлетворительно	Обучающийся показывает знания основного учебного материала по лексике и грамматике немецкого языка в минимальном объеме, необходимом для дальнейшей учебы. Справляется с выполнением заданий, предусмотренных программой, допуская при этом большое количество не принципиальных ошибок; знаком с основной литературой, рекомендованной программой.	Задание выполнено полностью, но с многочисленными существенными ошибками по лексике и грамматике немецкого языка. При этом нарушены правила оформления или сроки представления работы.
неудовлетворительно	Обучающийся обнаруживает пробелы в знаниях основного учебного материала по лексике и грамматике немецкого языка, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не знаком с рекомендованной литературой, не может исправить допущенные ошибки.	Многочисленные грубые ошибки в письменной работе или частичное выполнение письменного перевода.
Зачтено	Обучающийся твердо знает лексико-грамматический материал по программе немецкого языка, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы, способен правильно применить основные знания, владеет необходимыми языковыми навыками и приемами их выполнения.	
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части лексико-грамматический материал по программе немецкого языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на немецком языке.	

10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

10.2.1. Перечень практических заданий к зачету и экзамену, разработанный в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

Вариант типовых письменных заданий к зачету, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

№ п/п	Формулировка задания	Ответ
1	Переведите на русский язык следующие предложения: 1. Man kann nicht große Erfolge im Maschinenbau erzielen, ohne die neueste	1. Нельзя добиться больших успехов в машиностроении, не используя новейшую

<p>Technik anzuwenden. 2. Die Steigerung der Produktion ist durch die Einführung der neuen Technik zu erreichen. 3. Um einen guten Kunststoff zu erhalten, hatten die Chemiker noch einige seine Nachteile zu beseitigen. 4. Die im Osten unseres Landes entstandene Stadt ist zu einem großen Industriezentrum geworden. 5. In neuester Zeit findet die im Atom enthaltene gewaltige Energie praktische Ausnutzung für friedliche Zwecke. 6. Wir sind überzeugt, dass die Qualität der nach diesem Verfahren herzustellenden Erzeugnisse viel besser sein wird. 7. Das Laboratorium zu Arbeit vorbereitend, brachte der Assistent neue Geräte für die Messung radioaktiver Strahlung. 8. Dieses Gebiet, an Kohle und Erzen reich, hat alle Bedingungen für die Entwicklung der Schwerindustrie. 9. Der Durchmesser eines Atomkerns ist etwa zehntausendmal kleiner als der eines Atoms. 10. Sind uns bei einem Leiter Spannung und Stromstärke bekannt, so können wir sofort seinen Widerstand berechnen.</p>	<p>технику. 2. Благодаря введению новой техники можно достичь увеличения производства. 3. Чтобы получить хорошую пластмассу, химики должны были устранить некоторые ее недостатки. 4. Город, возникший на востоке нашей страны, превратился в большой промышленный центр. 5. Огромная энергия, содержащаяся в атоме, находит сегодня практическое применение для мирных целей. 6. Мы убеждены, что качество продукции, изготовленной этим способом, будет намного лучше. 7. Подготавливая лабораторию к работе, ассистент принес новый прибор для измерения радиоактивного излучения. 8. Эта область, богатая каменным углем и железной рудой, имеет все условия для развития тяжелой промышленности. 9. Диаметр ядра атома примерно в 10000 раз меньше чем диаметр самого атома. 10. Если нам известны напряжение и сила тока в проводнике, то мы можем сразу рассчитать его сопротивление.</p>
---	---

Вариант типовых письменных заданий к экзамену, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

Письменный перевод незнакомого текста со словарём

Die soziale Marktwirtschaft

Die soziale Marktwirtschaft ist die in den Nachkriegsjahren in der BRD entwickelte Wirtschaftsordnung, in der Produktion und Verteilung vom Staat gesteuert werden. Sie basiert auf der Wirtschaftstheorie des Neoliberalismus und verbindet die freie Initiative des Einzelnen mit den Grundsätzen des sozialen Fortschritts. Ein markanter Vertreter dieser Theorie war Ludwig Erhard, der Wirtschaftsminister in der Bundesregierung der Nachkriegszeit.

Nach dieser Theorie wird der Marktprozess durch eine staatliche Rahmenordnung (государственное регулирование) begrenzt und koordiniert, damit individuelles Handeln möglichst nicht in Widerspruch (войти в противоречие) zu sozialen Zwecken und zur Freiheit der anderen Mitglieder der Gesellschaft gerät. Unter dem Stichwort «So wenig Staat wie möglich, so viel Staat wie nötig» hat der Staat in erster Linie Weg zwischen Kapitalismus und Sozialismus» bezeichnet.

In Deutschland haben Arbeitnehmer und Arbeitgeber das Recht, Vereinigungen zu bilden. 10,7 Millionen Arbeitnehmer sind im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) organisiert, das sind 40% Arbeitnehmer. Der mächtige DGB, in dem IG Metall die bedeutende Einzelgewerkschaft darstellt, spielt eine wichtige Rolle als Sozialpartner. Er verhandelt mit den Unternehmen über Lohnerhöhungen, Arbeitsplatzversicherung und Arbeitszeitverkürzung.

In Deutschland gibt es etwa 500 Arbeitgeberorganisationen und eine Bundesvereinigung Deutscher Arbeitgeberverbände (BDA).eine Ordnungsaufgabe.

Вариант типовых устных заданий к экзамену, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

Чтение и перевод пройденного текста по специальности без словаря

Die Bedeutung der Qualität

Die Qualität ist die Gesamtheit der nützlichen Eigenschaften eines Erzeugnisses, die den Grad der Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck bestimmt.

Die Qualität kommt vor allem in der Funktionstüchtigkeit, in der Nutzungsdauer und in einer zweckmäßigen, gefälligen und vollkommenen Form eines Erzeugnisses zum Ausdruck. Für die Erfüllung der Hauptaufgabe ist es erforderlich, die Qualität und die Gebrauchseigenschaften der Erzeugnisse ständig zu verbessern und das Sortiment bedarfsgerechter zu gestalten. Eine gute Qualität der Erzeugnisse ist vor allem erforderlich:

- weil die wachsenden Bedürfnisse der Bevölkerung nur mit Qualitätserzeugnissen besser befriedigt werden können;
- weil von der Qualität des Materials die Kontinuität der Produktion abhängt, vor allem bei mechanisierten oder automatisierten Produktion;
- weil von der Qualität der Zuliefererzeugnisse die Funktionstüchtigkeit des Finalerzeugnisses abhängt;
- weil auf dem Weltmarkt nur Erzeugnisse bester Qualität mit hohem Nutzen abgesetzt werden können.

Die große volkswirtschaftliche Bedeutung der Erzeugnisqualität und ihrer Sicherung zeigt sich auch in ihrem Einfluß auf die Materialökonomie, und zwar

- in der Reduzierung des Ersatzbedarfs durch höhere Leistungsfähigkeit und Nutzungsdauer der Erzeugnisse,
- in der Einsparung von lebendiger und vorgegenständlicher Arbeit durch die größere Ausbeute der Erzeugnisse höher Qualität und durch die Senkung der Verluste bei der Lagerung und beim Transport.

10.2.2. Перечень тем устного собеседования на экзамене, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

“Mein Lebenslauf”, “Unsere Hochschule”, “Sankt-Petersburg”, “Mein zukünftiger Beruf”

Вариант типовых заданий устного собеседования, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

№ п/п	Формулировка задания	Ответ
1	Beantworten Sie die Fragen: 1) Wo und wann sind Sie geboren? 2) Woher kommen Sie? 3) Wann haben Sie das Abitur gemacht? 4) Wann haben Sie die Aufnahmeprüfungen abgelegt?	1) Ich bin in Sankt-Petersburg am 1. September 1998 geboren. 2) Ich komme aus Sankt-Petersburg. 3) Ich habe das Abitur 2016 gemacht. 4) Ich habe die Aufnahmeprüfungen in diesem Jahr abgelegt.

10.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности), характеризующих этапы формирования компетенций

10.3.1. Условия допуска обучающегося к сдаче экзамена/зачета и порядок ликвидации академической задолженности

Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

10.3.2. Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

устная Письменная компьютерное тестирование иная

10.3.3. Особенности проведения зачета и экзамена

- Зачет осуществляется в конце каждого семестра и представляет собой подведение итогов работы студента в течение семестра. При этом учитываются зачетные контрольные работы и разговорные темы.
- Экзамен проходит по билетам в форме:
 - Письменного перевода незнакомого текста по специальности со словарем (объем – 1500-1800 п.зн.)
 - Устного перевода пройденного текста по специальности без словаря (объем – 1500 п.зн.). В билете отражаются страницы, по которым ведется проверка.
 - Беседа с преподавателем по темам "Моя биография, семья", "Мой институт", "Санкт-Петербург", "Моя будущая специальность".

- Возможность пользоваться словарями, справочниками и т.д.;
- Время на подготовку ответа по билету 90 минут, в это время входит выполнение письменного перевода и подготовка к устному собеседованию.